



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابلا ةسادق

ةماعلا ةلباقملا

ميجلت

ةيطالغ لهأ لىل ةلاسرلا يف

2021 ربم فون/يناثلا نيرشت 10 اعبرالا

سداسلا سلوب ةعاق

انيلع بّلتغتي بعتلا عدن ال 15.

[Multimedia]

ريخلحابص، اعزالا تاوخالاو ةوخال

ةريثك عيضاوملا. ةيطالغ لهأ لىل ةلاسرلا يف يحيي سمل ميجلتلا ماتخ لىل انلصو دقل
ال عوبني هللا ةملك! اهلمأتن نأ نكمي يتلاو هذه سلوب سيديقلا ةلاسري في ةنمضتملا
أيعارو آيتوهالو آرشبم هنوكب ةلاسرلا هذه في لوسرلا انمك دقو. بضمني

مّلكت طقف دحاو مّلع م: بتك ام دنع ليج ريبعت يكاطنألا سويطانغأ سيديقلا فقسألل
عوسي ةملك هيذل تناك نم. بآلاب ةريديج يه تمص في اهعنص يتلا رومألاو. هعنص هلاق امو
لوسرلا نأ لوقلا اننكمي. (1-2، 15، سس فأ لهأ لىل) "هتمص لىل يغصي نأ أضيأ هنكمي
نأ اندعاست ةركت بمل هراكف أو هسّح. اذه هللا تمصل أتوص يطيغي نأ أرداق ناك سلوب
رس في لمأت أيقيقح آيتوهال ناك. يحيي سمل عوسي يحيو في شهدمو ديديج وه ام فشتك
ةعئاض ةعامج هاجت ةيوعرلا هتلاسرة سرامم نم أضيأ نكمتو. قألخلا هئلكذب هللقنو يحيي سمل
ةدشلاو ةيرخسلا، هسفن تقولا في مدختسا: ةفلتخم قرطب كلذل عفو. ةبرطضمو
هتيصخش فعض فخّي مل تقولا سفن في هّنكل، لوسر ةطلس هتطلس نأ دكأ... ةنوي لل او
نم مئاقلا يحيي سملاب هؤاقل هيلع رصتنا دقل: هبلق قامعأ في حورلا ةوق تلمع عقاولا في

لجڤنإل ةمدخ ي ف ةلمك ةروصب اهلذبو، اهلك هتايح رڤو غو تاومأل ني ب

دقل .سكعلا لب ،مزح وأ ريثأت نود نم ةملاس م تافص تاذه ةيحيسم ي ف طق سلوب رك في مل
 اذا ةصاخ ،انيف رثوي مويلا يتح لاز ام ،ديدش عافد ناب حي سمل اهب يتا ةي تال ةي رحل نع ع فاد
 مدحو وه ةوعد يقلت هّنا أعنتقم ناك .اهلمحتي نأ هيلع ناك يتلا ةدحو لاو مالآل ي ف انركف
 ،ةي رحل كلت يلا اّضيأ مه نووعدم مهّنا ةيطالغ لهأل حرشي نأ دارأو ،اهيلع بيحي نأ عي طتسي
 انبأو ،ميدقلا دعولا ةثرو مهتلعج اهّنال ،ةي دوعلا لالكشأ نم لكش لّك نم مهتقتعأ يتلا
 ةيمهأ نم طق لّلق ي ملو ،اذه ةي رحل موهفم اهل محي يتلا رطاخملا كردأ دقو .حي سمل ي ف هللا
 ةيمهأ نم لّلق ي مل هنك ل ،ةيحي سمل ةي رحل اهل محت يتلا رطاخملا كردي ناك .بقاوعلا
 لاوأل نم لاي ي ف ينع تال ةي رحل نأ ني نم وم لل ،ةعاجش ب ي ،حوضوب رركف .بقاوعلا
 لب .يتاذلا عافتك الاب اع دال لالكشأ نم لكش ي يلا ي دوت ال اهّنا امك ،قالخال نم ررحل
 .ةبحملا ةمدخ عم أمئاد مچسنت اهتسرامم نأ دكاو ةبحملا لظ ي ف ةي رحل سلوب عضو ،سكعلا
 يتلا ةعيرشلا لمك ي يذلا ،سدقلا حورل اّقو ةايحل ق ف ي ف ةي رحل هذه لك تعضو دقل
 نأ أمئاد يه ةبجتل .ةي طخل ةي دوع ي ف يرخأ ةرم عوقولا نم انعنم ي و ليئارسال هللا اه اطعأ
 نحن انّنا ،سدقمل باتكلا ي ف دراوا ،نيحي سمل نع فيرعت لوقي .عارولا يلا دوعن
 عارولا يلا دوعن نأ يه ةبجتل .لي مچ فيرعت هّنا .عارولا يلا دوعن أسان انسل نيحي سمل
 انمّلي ام اذه .ةديجل حورلا ةايح لهاجت نف ،طقف ةعيرشلا يلا دوعن نأ ،انام رثكأ نوكنل
 الو .عوسي اهيا اناطعأ يتلا هذه حورلا ةايح ي ف لمتكت ةي قيقحل ةعيرشلا :سلوب هيا
 .ةيشأل لمجأ نم اذهو .ةيحي سمل ةي رحل ،ةي رحل ي ف آل هذه حورلا ةايح شي عن نأ نكم ي

نم .جودزم ف قوم انيف دلوي نأ نكم ي هّنا ي و دب ي ،هذه يحي سمل مي لعّتل ةريسم ةي هان ي ف
 قيرط عبتن نأ يلا نوعف دنم انّنا ب رعش نف ،سامحل انيف دلي لوسرلا ميلعت ،ةي حان
 انرّحي هّنا :حورلا لي بس أمئاد كل سن نأ اني لع .“حورلا لي بس كلسن” نأ ،روفلا يلع ةي رحل
 دايقنالا ةبوعص ي دم موي لّك اني دي أب سملن انّنا ،انت ي دودحم كردي نحن ،يرخأ ةي حان نمو
 عافدنالّك ف قوي يذلا بع تال اني لع أرطي دق م ث .ريخل يلا ع فادلا هلمع ةدناسمو ،حورل
 اّقو ةايحل بولس أب قلعتي امي ف شي مهتلاب أنايح أو فعضلاو طابحل اب رعش نف .انيف
 ،ةلحال هذه ي ف فرصتلا ةي فيك سني طسغأ سي دقلا اني لع حرتقا .ةي ضرألا ةي لقل
 كبلق ي ف حي سمل نامي :“ي لي ام لاق .ليجنإل ي ف ةري حبال يلع ةفصاعلا ةثداح يلا راشأو
 طقي .مئان حي سمل او ،ب رطضتو ،بعنتو ،تاناهإل يلا ي غصت تنأ .براقلا ي ف حي سمل لثم
 .كنام ي كرح .ام أي شي لمعت نأ كنكم ي ،بارطضالا ةلاح ي ف يتح !كنام ي كرحو ،حي سمل
 ريبك ءوده نوكي سو ،لي ق ام ب قثو ...حي سمل طقي اذهل ...كّمّلي و حي سمل طقي تسيل
 نحن - انه سني طسغأ سي دقلا لاق امك - ةبوعصلا تاطحل ي ف .(6 ب 163/ تاباطخ) “كبلق ي ف
 أمئان ناك يذلا حي سمل او طقي ؟ لسرلا لع ف اذامو .ةفصاعلا ةطلح ي ف براقلا ي ف نوكن
 تاطحل ي ف هب مايقلا انّنا كمي يذلا دي حولا اي شلا .أرضاح ناك هّنا .ةفصاعلا انثأ
 لّك اذه .براقلا ي ف ناك امك “مئان” هّنا لو ،انلخادب دوجوملا حي سمل “طقون” نأ وه ةي سلا
 رومأل يلا رظن نأ نم نكم تنس طقف ذئدنعو انبولق ي ف حي سمل طقون نأ بجي .عي ش
 ال ،الماش أرظنم یرن نأ اننكم ي ،ةئداهل هترظن لالخ نم .ةفصاعلا عارو ام یري هّنا ،هترظن
 هتير يلع اندحو نورداق انّنا ي ف ركفن نأ يتح اننكم ي

انسف نأل حمسن نأ اننكم ي ال هّنا لوسرلا انركذي ،ةئار اهّنا كل ،ةبعصلا ةري سمل هذه ي ف
 ةعاسمل أمئاد يتاي حورلا نأ ب قثن نأ بجي .اولم تالو ريخل اولم عاف .ريخل لمع ي ف بع ت ي أب

يف أزارم سدقلا حورلا اعادتسا ملعتنل كلذل .هليلجاتحن يذلا معدلا انحنميل ،انفعض
بآلا ىلى يلىصأ فيك فرعأ يننأل ؟سدقلا حورلا اعادتسا متي فيكو" :لىاق لوقي دق!انتايح
،ميرم اي كليلع مالسلا ةالص لالخ نم عارذعل ميرم ةديسلا ىلى يلىصأ فيك فرعأو ،بآلا عمو
حورلا ىلى يلىصأ فيك فرعأ ال نكلو ،تاجارحلا ةالص لالخ نم عوسى ىلى يلىصأ فيك فرعأو
.كبلق نم يتأت نأ بجي :ةيوفع سدقلا حورلا ةالص . "؟سدقلا حورلا ةالص يه ام ؟سدقلا
نكل . "مله" :يه ةيساسال ةملكلا . "سدقلا حورلا اهيا مله" :ةدشلا تاقوا يف لوقت نأ بجي و
،مله ،ةمظلا يف يننأل ،مله ،ةبوعص يف يننأل ،مله .كتاملكبو كتغلب هل اهلوقت نأ بجي و
لجأ نم سدقلا حورلا ةملك اهنأ .مله .طوقسلا كشو ىلع يننأل ،مله ،لعفأ اذام فرعأ ال يننأل
تاملكب كلذل لعفن نأ اننكمي .نايحلأل نم ريثك يف سدقلا حورلا اعادتسا ملعتنل .هتوعد
،ليجنإل انبج يف امبر ،انعم لمحن نأ اننكمي و .مويلا يف ةفلتخم تاقوا يفو ،ةطيسب
حورلا اهيا مله" :ةرصنعلا ديع يف ةسينكلا اهولتت يتلا ةليمجال ةالصلا اضيا هعمو
اي مله ،بهوملا يطعم اي مله ،نيكاسملا ابأ اي مله .كرون عاغش عامسلا نم لسراو سدقلا
.خلأ .مله . "...ةذيلل ةحارلا اهيا ،بذعل بولقلا نكاس اي ،ليجلال يزعملا اهيا .بولقلا اياض
دعب لسراو عارذعل ميرم ةديسلا تلص اذكه ، "مله" ةملك يه ةالصلا رهوج .ةليمج ةالص اهنأ
يلىصن نأ انديفي .سدقلا حورلا اوعدتساو ةيلعلا يف مهذحو اوناك .عامسلا ىلى عوسى دوعص
،أراحأ نوكنس .ةيرحلا نوصن نحن حورلا روضحو .سدقلا حورلا اهيا مله :ةالص اريثك
نيديقم ريغو ،ةملكلل يبلسلال ىنعمللاب يضا مللاب نيطبترم ريغو ،راحأ نيديحيسم
ةالصلا هذه اندعاستس .جضنن انلعجت يتلا ةيحيسملا ةيرحلا نم راحأ لب ،تاسرامملاب
حرفلا ،حرفلا يتاي سدقلا حورلا يتاي امدنع هنال ،حرفلاو ةيرحلا يفو حورلا يف ريسنل
.ببرلا مككرا ب .يقيقحلا

(6، 9-10. 18) ةيطالغلهأ ىلىلوسرلا سلوبسي يذلا ةلسر نم ةءارق

أذإ ةصرُفلا انل تَماد امف .لكن مل نناوأل يف دُصَحَنف ،لَمَن ال وريَخَلال لَمَعَنَلَف، [ةوُخِإل اهيا]
اهيا ،مُكحور ىلعف [...] .ناميال يف انتوخا ىلى اميسالوس انل اعيمج ىلى رِيَخَلال عَنَصَنَلَف
.نيما .حيسملا عوسى انبَر ةمعن ،ةوُخِإل

ببرلا مالك

Speaker:

سَلُوبَ نَاكَ: اَبَابِلَا ءَسَادِقَ لَاقِ ءَيَطَالِغَ لَهَا يَلِ اِلَاسِرْلَا يِفَّ يَحْيَسَمَلَا مَيَلَعَتَلَا مَاتَخِ يِفَّ
يَتَلَا ءَيَّرِحَلَا نَعَّ عَفَادَقَوُ. ءَتَايَحَ رَيَّغَ يِذَلَا سُدُقَلَا حُورَلَا ءُوقِبَ كَلِدَوُ، اَيَعَارَوُ اَيَتُوْهَالَوُ اَرَشَبُمُ
ءَيَّرِحَلَا كَلَّتْ يَلِ اَضْيَا مُهَ نُوُوعُدَمُ مُهَنَّا ءَيَطَالِغَ لَهَا مَلَعَوُ. ءَبَحَمَلَابِ اِهَطَبَرُوْحَيَسَمَلَا اِهَبْ يَتَا
لَاقَوُ. حَيَسَمَلَا يِفَّ هَلَلَا اَنَابَاوُ، مَيَدَقَلَا دَعَوْلَا ءَثَرَوُ مُهَتَلَعَجَوُ، ءَيَدُوْبُعَلَا نَمُ مُهَتَقَتَعَا يَتَلَا
ءَيَّرِحَلَا نَا دَكَّ اَلَبْ. يَتَاذِءَا فِتْكَابِ اَعَادَالَا يِنَعَتِ اَلَوُ، قَاخَالَا نَمُ رَرِحَتَلَا يِنَعَتِ اَلِ ءَيَّرِحَلَا نَا اَضْيَا
دِلُوِي، ءَيَطَالِغَ لَهَا يَلِ اِلَاسِرْلَا يِفَّ سَلُوبَ مَيَلَعَتِ نَا اَبَابِلَا لَاقَوُ. ءَبَحَمَلَا ءَمْدُخَلَجَا نَمُ يِه
لَيَبَسَ كَلْسَنَ نَاوُ ءَيَّرِحَلَا قَيِرَطَ عَبَتَنَ نَا يَلِ اِنُوُوعَفَدَنُمُ اِنَّنَابِ رُعُشَنَفِ، سَامَحَلَا ءَهَجُ نَمُ اِنِ يِفَّ
، اِنِ يِفَّ عَا فِدْنَا لَكُ فِقْوِي يِذَلَا بُعَتَلَا اِنِيَلَعِ اُرْطَيِ دَقُ، اِنْتَيِدُوْدُحَمُ بَبَسَبَوُ، يَرُخَا ءَهَجُ نَمَوُ. حُورَلَا
اَبَابِلَا سَبَتَقَا، يِنَاثَلَا فِقْوَمَلَا اذِهَ ءَهَجَاوُمَلَوُ. شَيِمَهَتَلَابِ اَنَايَحَاوُ فَعَضَلَاوُ طَابِحَالَابِ رُعُشَنَفِ
اِنِيَلَعِ هَنَابِ اِنْمَلَعَتِ لِيَجْنِ اِلَا يِفَّ ءَرِيْحَبَلَا يَلَعِ ءَفِصَاعِلَا: لَاقَوُ سُنِيَطُسُغَا سِيَدِقَلَا مَالَكُ نَمُ
رُدُقَنَسِ اِنْبُوْلُقِ يِفَّ ءَفِصَاعِلَا حَيَسَمَلَا اِيْدَهَيِ اَمْدَنَعَوُ، ءَدِشَلَا تَقَوِ يِفَّ حَيَسَمَلَا طَقُوْنُ نَا اَمَّا اَدِ
اِهَارَنُ نَا اِنْدُحَوُ رُدُقَنَ اِنَّنَا رُوُصَتَنَ نَكْنُ مَلِ اَرُوْمَاوُ اَدَهْ شَمَ يَرْنَفِ، وَهَتَرُظَنَبِ رُوْمَالَا يَلِ اِلَا رُظَنَنُ نَا

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. San Paolo ci ricorda che non possiamo permetterci alcuna stanchezza nel fare il bene. Dobbiamo avere fiducia nello Spirito Santo, che viene sempre in aiuto alla nostra debolezza e ci concede il sostegno di cui abbiamo bisogno per fare il bene. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

حَمَسَنَ نَا اِنْنَكُمِّي اَلْ هَنَّا سَلُوبَ سِيَدِقَلَا اِنْرُكْ ذِي. ءَيَبَرَعَلَا ءَغُلَلَابِ نِيَقِطَانَلَا نِيَنَمُوْمَلَا يِيْحَا
ءَدَعَا سُمَلِ اَمَّا اَدِ يَتَايِ يِذَلَا سُدُقَلَا حُورَلَابِ قَثَنَ نَا بَجِي. رِيْخَلَا لَمَعِ يِفَّ بَعَتَيَّ اَبِ اِنْسُفَنَالَ
اَمَّا اَدِ مُكَا مَحَوُ اَعِيْمَجُ بَرَلَا مُكْ رَابِ. رِيْخَلَا عَنُصَنَ يَتَا حَهْ لِي اِحَاتَحَنَ يِذَلَا مَعَدَلَا اِنْحَنَمِي وَ اِنْفَعَضِ
اَرَشَلَلَكُ نَمُ
